

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1935-1936	N° 97		ZITTINGSJAAR 1935-1936
	SÉANCE du 11 Février 1936	VERGADERING van 11 Februari 1936	

PROJET DE LOI

complétant la Loi du 10 mars 1925 sur les distributions d'énergie électrique.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MADAME, MESSIEURS,

L'un des principes fondamentaux de la loi du 10 mars 1925 sur les distributions d'énergie électrique est l'adjudication publique des concessions pour la distribution de cette énergie. Afin de ne pas placer les petites communes dans une situation défavorable par suite du peu d'importance des concessions mises en adjudication, la loi précitée a prévu comme adjuvant l'octroi de concessions intercommunales et la fourniture en gros de l'énergie électrique aux distributions communales.

Ces dispositions ne peuvent être réellement efficaces que si les concessions d'un certain nombre de communes d'une même région viennent à échéance aux environs de la même date; ce qui n'est pas actuellement le cas pour la majeure partie des communes du royaume.

Le présent projet de loi a pour objectif de remédier à cette situation.

*
**

La disposition faisant l'objet du 1° de l'article unique a pour but de ratifier, le cas échéant, et après avis du Comité permanent de l'Électricité, les dates d'unification des échéances des concessions choisies par les provinces.

L'intervention du pouvoir central dans ce problème de caractère plutôt régional assurera l'unité de vues nécessaire dans la distribution de l'énergie électrique dans le pays.

Un délai maximum d'un an à dater de la promulgation du projet de loi est laissé aux députations permanentes des conseils provinciaux pour faire choix d'une ou de plusieurs dates d'unification; l'importance des décisions à intervenir justifie ce délai.

En application du 2° de l'article unique, des prolongations de la durée des concessions pourront être octroyées, par voie d'avenants, aux contrats de con-

WETSONTWERP

tot aanvulling van de Wet van 10 Maart 1925 op de electriciteitsvoorziening.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Een der grondbeginsels van de wet van 10 Maart 1925 op de electriciteitsvoorziening, is de openbare aanbesteding der concessies voor de voorziening van elektrische energie. Ten einde de kleine gemeenten, ten gevolge van de weinige belangrijkheid hunner in openbare aanbesteding gelegde concessie in geen ongunstigen toestand te stellen, heeft voornoemde wet het verlenen van intercommunale concessies en het leveren in 't groot van de elektrische energie aan de gemeentelijke voorzieningen als bijmiddel voorzien.

Deze schikkingen kunnen maar alleen doeltreffend zijn, wanneer de concessies van een zeker getal gemeenten eener zelfde streek, omtrent op een zelfden datum ten einde loopen; hetgeen nu voor het grootste gedeelte der gemeenten van het Koninkrijk niet het geval is.

Dit wetsontwerp heeft ten doel in dezen toestand te voorzien.

*
**

De bepaling die het voorwerp van 1° van het eenig artikel uitmaakt, heeft als oogmerk de gebeurlijke goedkeuring, na ingewonnen advies van het Vast Electrotechnisch Comité, van de door de provinciën gekozen datums voor de eenmaking der vervalldagen van de concessies.

De tusschenkomst van de centrale macht in die kwestie, eerder van provinciaal karakter, zal de noodige eenheid in de begrippen van 's Lands electriciteitsvoorziening verzekeren.

Een maximumtermijn van één jaar, van de afkondiging van het wetsontwerp af, wordt aan de bestendige deputaties van de provincieraden gelaten om een of meerdere datums voor de eenmaking te kiezen; de belangrijkheid van de te treffen beslissingen wekt deze termijn.

Ingevolge het 2° van het eenig artikel, zullen verlengingen van den duur der concessies, door middel van aanvullende bijvoegsels, kunnen worden toege-

cession, qui sont en cours à la date de la promulgation du projet de loi, en vue de réaliser le but envisagé par le 1°. Les avenants sont soumis à l'approbation royale, le comité permanent de l'électricité ou la section compétente entendue. Cette procédure assurera une nouvelle fois l'unité de vue indispensable dans le problème de la distribution de l'énergie électrique.

La durée maximum de prorogation des concessions est fixée à dix ans. Ce délai est suffisant; au delà, la procédure de l'adjudication publique prévue par l'alinéa 3 de l'article 8 de la loi du 10 mars 1925 permet d'obtenir l'unification désirée.

Le projet de loi ne prévoit pas les délais endéans lesquels les avenants aux contrats de concession devront être soumis à l'approbation royale. En vue d'assurer toute la souplesse désirable à l'application de la loi en projet, il a paru préférable de laisser à l'exécutif le soin de fixer ces délais.

*Le Ministre des Travaux Publics et
de la Résorption du Chômage,*
H. DE MAN.

PROJET DE LOI

LÉOPOLD III, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Travaux Publics et de la Résorption du Chômage;

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Travaux Publics et de la Résorption du Chômage est chargé de présenter, en Notre Nom aux Chambres Législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article unique.

La loi du 10 mars 1925 sur les distributions d'énergie électrique est complétée par les dispositions ci-après :

1° Dans le délai maximum d'un an à dater de la promulgation de la présente loi, les Députations permanentes des Conseils provinciaux feront choix d'une ou de plusieurs dates, à laquelle ou auxquelles il convient, dans la mesure du possible, de fixer l'échéance des concessions qui sont en cours à la date de la promulgation de la présente loi pour la fourniture et la distribution de l'énergie électrique dans toutes les communes ou dans un ou plusieurs groupes

staan voor de concessiecontracten in loop op den datum van afkondiging van het wetsontwerp, ten einde het onder 1° beschouwde oogmerk te bereiken. De aanvullende bijvoegsels worden, het vast electrotechnisch comité of de bevoegde afdeling gehoord, aan de koninklijke goedkeuring onderworpen. Die procedure zal nogmaals de onmisbare begripseenheid in het vraagstuk, betreffende de electriciteitsvoorziening, verzekeren.

De maximum verlengingsduur der concessies wordt vastgesteld op tien jaar. Die termijn is voldoende; verder laat de procedure van de openbare aanbesteding, voorzien bij alinea 3 van artikel 8 van de wet van 10 Maart 1925 toe de gewenschte eenmaking te bekomen.

Het wetsontwerp voorziet geen termijnen, waarbinnen de aanvullende bijvoegsels aan de concessiecontracten aan de koninklijke goedkeuring dienen onderworpen. Ten einde aan de toepassing van het wetsontwerp al de gewenschte lenigheid te verzekeren, lijkt het verkieslijker aan de uitvoerende macht de zorg voor het vaststellen van deze termijnen over te laten.

*De Minister van Openbare Werken
en Werkverschaffing,*
H. DE MAN.

WETSONTWERP

LÉOPOLD III, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Openbare Werken en Werkverschaffing;

Wij HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Openbare Werken en Werkverschaffing is ermede belast, in Onzen naam, aan de wetgevende Kamers, het wetsontwerp voor te leggen dat hieronder volgt :

Eenig artikel.

De wet van 10 Maart 1925 op de electriciteitsvoorziening wordt aangevuld door de volgende bepalingen :

1° Binnen den maximumtijd van een jaar met ingang van de afkondiging dezer wet, zullen de Bestendige Deputaties van de Provincieraden keuze doen van een of verscheidene datums, waarop het behoort, in de mate van het mogelijke, den afloop vast te stellen van de op den datum der afkondiging dezer wet in loop zijnde concessies voor de levering en verdeeling der electricische energie in al de gemeenten, of in een of verscheidene groepen van gemeen-

de communes faisant partie de leur province respective.

Toutefois, dans chaque cas, la date choisie ne pourra dépasser la date d'expiration la plus éloignée des concessions en cours dans les communes de la province ou dans celles formant le ou les groupes considérés.

Les délibérations des Députations permanentes visées aux alinéas précédents sont soumises avant d'être rendues exécutoires à l'avis du Comité permanent de l'Electricité et à l'approbation du Roi.

2° Le Roi peut, après avis de la Députation permanente du Conseil provincial intéressé et le Comité permanent de l'Electricité ou la section compétente entendue, approuver des avenants aux contrats de concession qui sont en cours à la date de promulgation de la présente loi, en dispensant les parties d'observer en l'espèce tout ou partie des formalités prescrites, lorsque ces avenants ont pour résultat d'amener l'échéance de ces concessions à l'une des dates approuvées en application de la disposition faisant l'objet du 1° de la présente loi et d'accorder aux parties une juste compensation pour la prorogation de durée de ces concessions qui en résulte. Toutefois, la durée des concessions qui sont en cours ne pourra être prorogée de plus de dix ans.

Les délais dans lesquels ces avenants devront être soumis à l'approbation du Roi seront fixés par arrêté royal.

Donné à Bruxelles, le 4 février 1936.

ten, die van hun wederzijdsche provincie deel uitmaken.

Evenwel, in ieder geval, zal de verkozen datum den meest verwijderden afloopdatum van de in loop zijnde concessies in de gemeenten der provincie of in deze, die de beschouwde groep of groepen uitmaken, niet mogen overtreffen.

Vooraleer ten uitvoer te worden gelegd, worden de in voorgaande alinea's bedoelde besluiten der Bestendige Deputaties aan het advies van het Vast Electrotechnisch Comité en aan de goedkeuring des Konings onderworpen.

2° De Koning kan, na ingewonnen advies der Bestendige Deputatie van den betrokken Provincieraad, en het Vast Electrotechnisch Comité of de bevoegde afdeeling gehoord, aanvullende bijvoegsels goedkeuren aan de concessiecontracten, in loop op den datum der afkondiging dezer wet, met partijen vrij te stellen van het geheel of gedeeltelijk naleven der voorgeschreven formaliteiten, indien die aanvullende bijvoegsels ten gevolge hebben den afloopdatum van die concessies te brengen tot een van de datums goedgekeurd bij toepassing van de bepaling, waarvan spraak onder 1° der wet, en het toekennen aan partijen van een billijke vergoeding voor de verlenging van den duur der concessie die er uit volgt. Evenwel mag de duur der loopende concessies met niet meer dan tien jaar verlengd worden.

De termijn waarbinnen die aanvullende bijvoegsels aan de goedkeuring des Konings dienen onderworpen, zal bij Koninklijk besluit worden vastgesteld.

Gegeven te Brussel, den 4^{en} Februari 1936.

LEOPOLD

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Travaux Publics et de la Résorption
du Chômage,*

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister van Openbare Werken
en Werkverschaffing,*

H. DE MAN.

(4)

CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

KAMER DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

SESSION DE 1935-1936.	I		ZITTINGSJAAR 1935-1936.
Projet, N° 97. Rapport, N° 171.	Séance du 1er avril 1936.	Vergadering van 1 April 1936.	Ontwerp, Nr 97. Verslag, Nr 171.

PROJET DE LOI complétant la loi du 10 mars
1925 sur les distributions
d'énergie électrique.

WETSONTWERP tot aanvulling van de wet van 10
Maart 1925 op de electriciteits-
voorziening.

AMENDEMENT présenté par M. TROCLET.

AMENDEMENT door den heer TROCLET voorgesteld.

AU 2° PARAGRAPHE DE L'ARTICLE UNIQUE, REMPLA-
CER LES MOTS :

IN DE 2de PARAGRAAF VAN HET EENIG ARTIKEL,
DE WOORDEN :

Toutefois la durée des concessions qui sont
en cours ne pourra être prorogée de plus de
dix ans

Evenwel, mag de duur der loopende conces-
sies niet meer dan tien jaar verlengd
worden

PAR LES SUIVANTS :

VERVANGEN DOOR :

Toutefois, la durée des concessions qui
sont en cours ne pourra être prorogée de
plus de cinq ans.

Evenwel, mag de duur der loopende conces-
sies niet meer dan viif jaar verlengd
worden.

Léon TROCLET.
